



PRO

T.

p

_bz

12.01.2022

29540

digital

unterzeichnet/sottoscritto

digitalmente:

Juergen Runggaldier

, 1624ebf

– Seite

pag.

1/9



PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Repartiziun 18 Aministraziun dla scora y cultura ladina

18.2 Ofize Cultura ladina y Jonëza

A che che fej domanda

Bozen/ Bolzano/ Bulsan, 12.01.2022

Zircolara n. 2/2022

Sostëgn de publicaziuns y de ativités editoriales (Lege provinziala di 27 de messé dl 2015, n. 9, Deliberaziun n. 886 di 9 de agost 2016)

Termin

Les demandes de sostëgn é da presenté cina ai 31 de janá dl 2022. Pro les demandes menades ite por posta velel le timber dla posta. Sce al vá debojëgn pó les demandes ince gní dades jö ia por l'ann.

Benefiziars

I contribuc ti pó gní conzedüs a:

- a) ènc, fondaziuns, lies, uniuns, cooperatives y comités che
 - n'a nia fins de davagn;
 - laora da almanco 2 agn zënza interuziun tl Südtirol;
 - á a desposizion na strotöra organisativa adatada;
 - laora tl respet de so statut;
- b) editurs che:
 - á a desposizion na strotöra organisativa adatada;
 - publichëia regolarmënter publicaziuns de qualità;
 - á súa sënta tl Südtirol, te n ater Paisc dl'Uniu Europeica o tla Svizera;
 - é scric ite tl register dles aziëndes dla Ciamenta de Comerz;
 - á almanco 3 agn de esperiënza tl ciamp dles publicaziuns;
- c) porsones privates che
 - vägn dal Südtirol o vir tl Südtirol.

Ativités che pó gní sostignides

Al pó gní sostigní chëstes ativités:

- elaboraziun, publicaziun y cumpra de publicaziuns, ince audiovisuales y digitales;
- organisaziun de manifestaziuns y de proiec por posizioné titui y programs che reverda le Südtirol tla Talia y foradecá;
- organisaziun de concursc y surandada de pesć che reverda publicaziuns de interes por la provinzie

Sce les publicaziuns é foliec o revistes, vägn i contribuc cunzedüs aladô y ti limits dl regulamënt (UE) n. 1407/2013 dla Comisciu di 18 de dezember 2013 sön l'aplicaziun di articui 107 y 108 dl tratat söl funzionamënt dla Uniun europeica en cunt di aiüç "demiminis". La conzesciun y la licuidaziun di contribuc vägn fates sön la basa dla documentaziun y dles prozedöres odüdes dant da chisc criteres tan inant che ai pó gní aplicá.



Al pó gní sostigní

Pro les publicaziuns pól gní conzedü contribuc por paíé:

- a) tesć y imajes;
- b) i dërc;
- c) le letorat y le coretorat;
- d) les traduziuns;
- e) la grafica y le layout;
- f) la stampa;
- g) les ativités che reverda la produziun y le paiamënt;
- h) le reclam y la destribuziun;
- i) i cosc dl personal dla ciasa edituria.

Por manifestaziuns, ativités, concursc y surandades de pesć vëgnel sostigní: j) l'organisaziun y l'avenimënt;

- a) l'afit de locai;
- b) le paiamënt de auturs/auturies y de referënc/referëntes;
- c) le iade, le mangé y l'alberch por che che tol pert;
- d) les stampes y i programs;
- e) i pesć;
- f) les relaziuns publiches y le marketing;
- g) les ativités de reclam.

Domanda de contribut y documentaziun da injunté

La domanda de contribut mëss gní fata cun le formular injunté y menada al Ofize Cultura Ladina. Präibel ajuntede:

1. na descriziun detaiada dla publicaziun, dl contignü, dla strotöra y informaziuns sön le autur/l'auturia. Por manifestaziuns y d'atri proiec él da splighé de ci che ara se trata, les finalités y i destinadus, i contignüs, les porsones che á da fá para, le post y le tëmp adoré;
2. na proa dl test (sce i l'éis);
3. le preventif dles spësises tl detai y le program; 4) le plann de finanziamënt (ciara l'injunta).

Mosöra dl contribut

I contribuc conzedüs arjunj alplü le 70% dles spësises totales reconesciüdes.

Antizipaziuns

Adöm cun la domanda de contribut pón damané do n'antizipaziun de alplü le 90% dl contribut conzedü. L'antizipaziun mëss gní documentada cun les fatures dles spësises cina ai 30 de setember dl ann do che al é gnü paíé l'antizipaziun.

Adoranza dl contribut

Le contribut pô ma gní adoré por réalisé i proiec por chi che al é gnü conzedü. Sce le contribut conzedü vëgn tut ca por d'atri fins o por d'autres spësises, mëssel gní présenté na domanda motivada, olache al vëgn descrit avisa l'adoranza nöia.

Publizité

I benefiziars/Les benefiziares mëss, tl cheder de sües ativités de comunicaziun, mostré che la publicaziun, la manifestaziun o le proiet é gnü réalisé cun le sostëgn economich dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol, Repartiziun Cultura y Intendëenza Ladina. Le logo dla Provinzia pô gní damané do tl Ofize Cultura ladina.

Decunt finanziar

Por le decunt dl contribut conzedü él da presenté les fatures dles spësises dla soma totala dles spësises conzedüdes.

Che che fej domanda y n'a degun fin de davagn pô ince ma dé jó les fatures dles spësises che ti corespongala soma dl contribut conzedü. Te chësc caje mësson ince dé jó na detlaraziun cun chëra che an atestëia che les ativités o i investimënc por chi che al é gnü conzedü les spësises, é gnüs réalisá daldöt y che an á les fatures che alda lapró.

Les ciases edituries mëss ajunté na lista di inoms y di programs d'ativité dles porsones che á colaboré ala publicaziun dl proiet sostigní.



Smendrimënt dl contribut

Sce le proiet sostigní n'é nia gnü réalisé o sce al é ma gnü réalisé en pert o sce les spëises conzedüdes ne n'é nia gnüdes adorades, vëgn le contribut conzedü arbassé en proporziun.

Spëises por le personal, onorars, spëises de iade, spëises por le mangé y l'alberch

Les spëises por i onorars di referënc/dles referëntes y por le paiamënt de artisç/artistes pó gní conzedüdes cina la soma mascimala dles tarifes provinziales varëntes.

Controi a caje

Aladô dl articul 2, coma 3 dla lege provinziala di 22 d'otober dl 1993, n. 17, fej la Repartiziun Cultura y Intendënsa ladina controi a caje sön almanco le 6% di contribuc paiá fora. Les domandes de contribut controlades vëgn trates fora a caje vigni ann danü.

Oblianza de publicaziun de sostëgns economics

Cun la lege n. 124 di cater d'agost dl 2017 él jü en forza le dovëi da publiché i sostëgns economics che an á ciafé dala man publica te forma de scioldi o sorvisc por na soma de € 10.000,00 o passa al ann. La publicaziun é de oblianza por lies, organisaziuns zënza fin de davagn (ONLUS), fondaziuns y aziëndes che mëss se registré aladô dl art. 2195 dl CC.

La publicaziun é de oblianza dal 2018 incá. Les informaziuns sön i sostëgns sot forma de scioldi o sorvisc ciafá dal'aministratzion publica o ènc eciupará de almanco € 10.000,00 mëss gní publicades sön süa plata internet alplüert ai 30 de jügn dl ann do avëi ciafé la sovenziun. L'oblianza da publiché vel ince por aziëndes che mëss se registré aladô dl art. 2195 dl CC, che á ciafé sostëgns por almanco € 10.000,00. Chëstes aziëndes mëss dé dant i sostëgns tla nota integrativa dl bilanz d'eserize y eventualmënter tla nota integrativa dl bilanz consolidé.

Sanziuns

Sce an ne publichëia nia les informaziuns d'oblianza mësson paié na straufunga de almanco € 2.000,00 plü na sanziun dl 1% dla soma ciafada. Sce le benefiziar ne ret nia te alplü 90 dis la soma damanada y ne publichëia nia i dac damaná, pó l'aministratzion se damané che al ti vëgnes paié zoruch döta la soma.

Por informaziuns podëise contaté

Barbara Perathoner: telefon 0471 417021, e-mail: Barbara.Perathoner@provinz.bz.it.

I formulars é da abiné sön la plata <http://www.provinzia.bz.it/ert-cultura/cultura/susteni-finanziel.asp>

Cun stima

Le diretur d'ofize
Jürgen Runggaldier
(sotescrit cun sotescrizion digitala)



PRO

T.

p

_bz

12.01.2022

29540

digital

unterzeichnet/sottoscritto

digitalmente:

Juergen Runggaldier

,1624ebf

– Seite

pag.

4/9



PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Repartiun 18 Aministraziun dla scora y cultura ladina

18.2 Ofize Cultura ladina y Jonëza

Ai richiedenti e alle richiedenti

Bozen/ Bolzano/ Bulsan, 12.01.2022

Circolare n. 2/2022

Incentivi delle pubblicazioni e dell'attività editoriale per il gruppo linguistico ladino (Legge provinciale n. 9/2015 e criteri in base alla deliberazione della Giunta provinciale n. 886/2016)

Termine

Le domande di contributo per progetti devono essere presentate **entro il 31 gennaio dell'anno di riferimento**. Se necessario, la domanda può essere presentata nel corso dell'anno, ma in ogni caso prima che siano state sostenute le relative spese.

Beneficiari

I contributi possono essere concessi a:

- a) enti, fondazioni, associazioni (incluse le federazioni), cooperative e comitati che:
 - sono senza scopo di lucro,
 - svolgono un'attività continuativa da almeno due anni in provincia di Bolzano
 - dispongono di una struttura organizzativa idonea
 - svolgono la propria attività nel rispetto dello statuto.
- b) Case editrici che:
 - dispongono di una struttura organizzativa idonea
 - svolgono un'attività di pubblicazione regolare e qualificata
 - hanno la loro sede in Alto Adige o in un altro Stato membro dell'Unione europea oppure in Svizzera
 - sono iscritte nel registro delle imprese della Camera di commercio o, in caso di imprese straniere senza sede in Italia, sono iscritte nel corrispondente elenco dello Stato di appartenenza
 - dimostrano un'esperienza di almeno tre anni nel settore dell'editoria.
- c) Persone singole
 - originarie della provincia di Bolzano o che vivono nel territorio provinciale

Attività agevolabili

- Possono essere agevolate le seguenti attività:
- l'elaborazione, la produzione e l'acquisto di pubblicazioni, anche su supporto audio o digitali;
- la realizzazione di manifestazioni e iniziative volte alla promozione di titoli e programmi di interesse provinciale sul territorio nazionale ed all'estero
- la realizzazione di concorsi e la consegna di premi connessi a pubblicazioni ritenute di interesse provinciale

Se le pubblicazioni consistono in giornali o riviste, i contributi sono concessi ai sensi e nei limiti del regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis". La concessione e la liquidazione dei contributi avviene in base alla documentazione e alle procedure



stabilite dai presenti criteri in quanto applicabili.

Spese ammissibili

Per le pubblicazioni sono ammissibili le seguenti spese:

- a) compensi per testi e immagini;
- b) acquisto di diritti di utilizzo;
- c) lettorato e correttore;
- d) traduzioni;
- e) grafica e layout;
- f) stampa;
- g) lavori di produzione e rendicontazione;
- h) pubblicità e distribuzione;
- i) costi del personale delle case editrici.

Per la realizzazione di manifestazioni, iniziative e concorsi e la consegna di premi sono ammissibili le seguenti spese:

- a) costi per l'organizzazione e la realizzazione,
- b) affitto di strutture,
- c) compensi per autori/autrici e relatori,
- d) spese di viaggio, vitto e alloggio dei soggetti coinvolti,
- e) costi per prodotti stampa e programmi,
- f) premi in denaro,
- g) spese per pubbliche relazioni e marketing,
- h) spese di pubblicità.

Domanda e documentazione da allegare

1. Alla domanda di contributo per progetti va allegata la seguente documentazione
2. descrizione della pubblicazione singola o del programma editoriale, con indicazione dei contenuti, della struttura e degli autori/delle autrici
3. estratto del testo/dei testi, se esistente/esistenti
4. preventivo di spesa dettagliato con cronoprogramma;
5. piano di finanziamento.

Entità dei vantaggi economici

I vantaggi economici possono ammontare fino al 70% della spesa ammessa.

Anticipazione

È possibile richiedere la concessione di un'anticipazione nella misura massima del 90% dell'ammontare del contributo concesso per l'anno corrente. L'anticipazione va richiesta contestualmente alla domanda di contributo. I beneficiari che hanno ottenuto un'anticipazione devono rendicontare le spese sostenute, per un importo pari all'anticipazione stessa, entro il 30 settembre dell'anno successivo a quello dell'avvenuta liquidazione.

Destinazione del contributo

I contributi possono essere utilizzati solo per la realizzazione dei progetti per i quali sono stati concessi. Il beneficiario che intenda utilizzare il contributo per finalità diverse o per coprire altre spese dovrà presentare una domanda motivata, con esatta indicazione del nuovo impiego.

Pubblicità

I beneficiari, nell'ambito della propria attività di comunicazione, devono segnalare adeguatamente che la pubblicazione, la manifestazione, l'iniziativa o altro progetto sono stati realizzati con il sostegno economico della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige, Ufficio Cultura ladina e Giovani e devono utilizzare il logo della Provincia.

Rendiconto

Il rendiconto è composto dai documenti di spesa per l'importo totale delle spese ammesse. I soggetti richiedenti senza scopo di lucro possono limitarsi a produrre i documenti di spesa per un importo pari al contributo concesso. In questo caso devono allegare una dichiarazione con la quale attestano che la



spesa ammessa per la realizzazione dei progetti è stata sostenuta per intero e di essere in possesso dei relativi documenti di spesa. In caso di rendicontazione dei contributi per pubblicazioni devono essere presentati anche tre esemplari della pubblicazione incentivata. Le case editrici devono inoltre allegare l'elenco del personale e il resoconto delle attività dallo stesso prestate nella realizzazione della pubblicazione.

Riduzione del contributo

Se i progetti ammessi a contributo non sono stati realizzati o sono stati realizzati solo parzialmente, oppure se le spese ammesse non sono state sostenute per intero, il contributo concesso viene ridotto in proporzione.

Costi

Di norma le spese per gli onorari delle relatrici e dei relatori e per i compensi di artisti e artiste possono essere ammessi fino all'ammontare massimo vigente per l'amministrazione provinciale.

Controlli a campione

Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'ufficio provinciale competente effettua controlli a campione su almeno il 6% dei contributi pagati.

Nuovi obblighi di pubblicazione in materia di contributi

Per l'esercizio 2021 le imprese sono soggette all'obbligo di pubblicazione degli importi e delle informazioni relativi a contributi, aiuti, sovenzioni e vantaggi economici erogati dalle pubbliche amministrazioni. Le disposizioni in materia di obblighi informativi sono state già emanate con la legge per il mercato e la concorrenza del 2017 (artt. 125 e seguenti, legge 4 agosto 2017, n. 124) e successivamente modificate con il cosiddetto "decreto crescita" del 2019 (art. 35, decreto-legge 30 aprile 2019, n. 34). L'obbligo di pubblicazione interessa sostanzialmente tutte le imprese (società di capitali, società di persone, imprese individuali), associazioni, cooperative ed enti non commerciali che ricevono dalle pubbliche amministrazioni o da enti a queste equiparati un qualsiasi tipo di agevolazione, in denaro o in natura, pari ad almeno € 10.000,00, e non di natura corrispettiva, retributiva o risarcitoria. Le imprese individuali, che non sono soggette all'obbligo di deposito del bilancio, assolvono all'obbligo di pubblicità dei contributi e degli altri vantaggi economici ricevuti mediante pubblicazione degli importi e delle informazioni, entro il 30 giugno 2022, sul proprio sito internet o sui portali digitali delle associazioni di categoria di appartenenza. In mancanza di tale sito o portale la pubblicazione deve essere effettuata su un portale alternativo (ad esempio Facebook).

Le altre imprese devono indicare i relativi dati nella nota integrativa del bilancio di esercizio e nella nota integrativa dell'eventuale bilancio consolidato.

Sanzioni

L'omessa pubblicazione di quanto indicato, comporta in capo ai beneficiari l'obbligo di corrispondere una sanzione amministrativa pari all'1% degli importi ricevuti con un importo minimo di € 2.000,00, nonché la sanzione accessoria dell'adempimento agli obblighi di pubblicazione.

Qualora, decorso il termine di 90 giorni dalla contestazione, al beneficiario inadempiente che non abbia né ottemperato agli obblighi di pubblicazione né al pagamento della predetta sanzione pecuniaria, sarà applicata la sanzione della restituzione integrale del beneficio ricevuto ai soggetti eroganti.

Ulteriori informazioni:

Barbara Perathoner, telefono: 0471 417021, e-mail: barbara.perathoner@provinz.bz.it.

I criteri di valutazione delle domande e la modulistica si possono scaricare da <https://www.provincia.bz.it/ert-cultura/cultura/it/sostegno-finanziario.asp>.

Cordiali saluti

Il direttore d'ufficio
Jürgen Runggaldier
(sottoscritto con firma digitale)

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL**Abteilung 18 Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung**

18.2 Amt für ladinische Kultur und Jugend

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE****Ripartizione 18 Amministrazione scuola e cultura ladina**

18.2 Ufficio Cultura ladina e Giovani

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL**Repartiziun 18 Aministraziun dla scora y cultura ladina**

18.2 Ofizee Cultura ladina y Jonëza

An alle Antragsteller und Antragstellerinnen

Bozen/ Bolzano/ Bulsan, 12.01.2022

Rundschreiben Nr. 2/2022

Förderung von Publikationen und der verlegerischen Tätigkeit für die ladinische Sprachgruppe (Landeskulturgesetz Nr. 9 vom 27. Juli 2015, Förderrichtlinien laut Beschluss der Landesregierung Nr. 886 vom 9. August 2016)

Termin

Die Anträge um Förderung sind innerhalb **31. Jänner 2022** einzureichen. Wird der Antrag auf dem Postweg eingereicht, gilt das Datum des Poststempels. Bei Bedarf können die Ansuchen auch im Laufe des Jahres eingereicht werden.

Anspruchsberechtigte

Anspruch auf Beiträge haben:

- a) Körperschaften, Stiftungen, Vereinigungen einschließlich Verbände, Genossenschaften und Komitees, die:
 - keine Gewinnabsichten haben,
 - seit mindestens zwei Jahren eine kontinuierliche Tätigkeit in Südtirol ausüben,
 - über eine geeignete Organisationsstruktur verfügen,
 - Ihre Tätigkeit im Einklang mit ihrer Satzung ausüben.
- b) Verlage, die:
 - über eine geeignete Organisationsstruktur verfügen,
 - regelmäßig qualitätsvolle Publikationen verlegen,
 - ihren Sitz in Südtirol oder in einem anderen Land der Europäischen Union oder in der Schweiz haben,
 - im Firmenregister der Handelskammer eingetragen sind,
 - eine mindestens dreijährige Erfahrung im Verlagswesen aufweisen.
- c) Einzelpersonen, die
 - aus Südtirol stammen oder in Südtirol leben.

Förderfähige Tätigkeiten

Folgende Tätigkeiten können gefördert werden:

- Erarbeitung, Erstellung und Ankauf von Publikationen, auch auf Audioträgern oder in digitaler Form
- Durchführung von Veranstaltungen und Vorhaben zur Positionierung von Titeln und Programmen mit Südtirolbezug im In- und Ausland
- Durchführung von Wettbewerben und Vergabe von Preisen in Zusammenhang mit Publikationen von Landesinteresse

Handelt es sich bei den Publikationen um Zeitungen oder Zeitschriften, erfolgt die Beitragsgewährung im Sinne und innerhalb der Grenzen der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf Demnimis- Beihilfen. Die Gewährung und Auszahlung der Beiträge erfolgt auf der Grundlage der Unterlagen und nach den Verfahren dieser Richtlinien, sofern diese Bestimmungen sinngemäß anwendbar

Bindergasse 29 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 70 40

<https://www.provincia.bz.it/ert-cultura/cultura/>
 culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it
 culturaladina@provinz.bz.it

Steuernr. 00390090215

Via dei Bottai 29 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 70 40

<https://www.provincia.bz.it/ert-cultura/cultura/>
 culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it
 culturaladina@provincia.bz.it

Codice fiscale 00390090215

Streda Binder/Bottai 29 • 39100 Bulsan

Tel. 0471 41 70 40

<https://www.provincia.bz.it/ert-cultura/cultura/>
 culturayintendenzaladina@pec.prov.bz.it
 culturaladina@provinz.bz.it

Codesc fischel 00390090215



sind.

Zulässige Ausgaben

Für Publikationen sind folgende Ausgaben zulässig:

- a) für Honorare für Text- und Bildmaterial,
- b) für den Ankauf von Nutzungsrechten,
- c) für Lektorat und Korrektorat,
- d) für Übersetzungen,
- e) für Grafik und Layout,
- f) für den Druck,
- g) für Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Produktion und Abrechnung,
- h) für Werbung und Vertrieb,
- i) zur Deckung von Personalkosten des Verlags.

Für Veranstaltungen, Vorhaben und Wettbewerbe sowie Vergabe von Preisen sind folgende Ausgaben zulässig:

- a) für die Organisation und Durchführung,
- b) für die Anmietung von Räumlichkeiten,
- c) für Honorare von Autorinnen und Autoren sowie Referentinnen und Referenten
- d) für Fahrt, Unterkunft, Verpflegung der Beteiligten,
- e) für Druckerzeugnisse und Programme,
- f) für Preisgelder,
- g) für Öffentlichkeitsarbeit und Marketing,
- h) für Werbemaßnahmen.

Antrag und beizulegende Unterlagen

Der Antrag ist auf dem beiliegenden Formular an die Abteilung für ladinische Kultur zu richten.

Folgende Unterlagen sind beizulegen:

1. Beschreibung der Publikation mit Angabe des Inhalts, der Gliederung und der Autorinnen und/oder der Autoren. Bei Veranstaltungen und anderen Vorhaben ist eine Beschreibung der Veranstaltung und des Vorhabens mit Angabe der Ziele und der Zielgruppe, des Inhalts, der eingebunden Personen, des Ortes und des Zeitraums der Durchführung, beizulegen.
2. Textprobe, falls vorhanden,
3. detaillierter Kostenvoranschlag mit Zeitplan,
4. Finanzierungsplan (siehe beiliegendes Formblatt).

Höhe der Förderung

Die gewährte Förderung beträgt höchstens 70% der anerkannten Gesamtkosten.

Vorschuss

Gleichzeitig mit dem Antrag kann ein Vorschuss von maximal 90% des gewährten Beitrags beantragt werden. Der auszahlte Vorschuss muss innerhalb 30. September des Jahres, das auf jenes der Auszahlung folgt, mit Ausgabenbelegen dokumentiert werden.

Verwendung des Beitrags

Der Beitrag darf ausschließlich zur Umsetzung der Projekte verwendet werden, für den er gewährt wurde. Wer den gewährten Beitrag für einen anderen Zweck oder für andere Ausgaben verwenden will, muss einen begründeten Antrag stellen, in dem die neue Verwendung genau beschrieben ist.

Förderhinweis

Im Rahmen ihrer Öffentlichkeitsarbeit weisen die Begünstigten darauf hin, dass die Publikation, die Veranstaltung oder das Projekt durch die Südtiroler Landesregierung, Abteilung Ladinische Kultur und ladinisches Schulamt, unterstützt wurde. Das Förderlogo kann in der Abteilung angefordert werden.

Rechnungslegung

Für die Abrechnung des gewährten Beitrags sind die Ausgabenbelege über den Gesamtbetrag der zugelassenen Ausgaben vorzulegen.

Antragstellende ohne Gewinnabsicht können die Ausgabenbelege auf die Höhe des gewährten Beitrags



beschränken. In diesem Falle ist eine Erklärung beizulegen aus der hervorgeht, dass die zugelassenen Ausgaben zur Gänze bestritten wurden und die entsprechenden Ausgabenbelege vorhanden sind. Verlage müssen ein Verzeichnis und die Tätigkeitsjournale des an der geförderten Publikation mitarbeitenden Personals beilegen.

Kürzung des Beitrags

Wurde das geförderte Projekt nicht oder nur teilweise umgesetzt oder wurden die zugelassenen Ausgaben nicht zur Gänze bestritten, wird der Beitrag im entsprechenden Verhältnis gekürzt.

Personalkosten, Honorare, Verpflegung und Fahrtspesen

Honorarkosten für Referentinnen und Referenten sowie Vergütungen für Künstlerinnen und Künstler können maximal in der Höhe der geltenden Landestarife abgerechnet werden.

Stichprobenkontrollen

Gemäß Art. 2, Abs. 3, des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17, führt die Abteilung Ladinische Kultur und ladinisches Schulamt Kontrollen im Ausmaß von mindestens 6% der ausbezahlten Beiträge durch. Die Auslosung der Anträge, die der Stichprobenkontrolle unterzogen werden, findet jährlich statt.

Veröffentlichungspflichten

Für das Steuerjahr 2021 müssen Unternehmen die von den öffentlichen Verwaltungen erhaltenen Beiträge, Beihilfen, Zuschüsse und Förderungen offenlegen. Die Vorschriften der Offenlegungspflicht wurden bereits mit dem Wettbewerbsgesetz 2017 (Art. 125 ff., Gesetz Nr. 124/2017) beschlossen und mit der Wachstumsverordnung 2019 (Art. 35 „decreto crescita“, Gesetzesdekret Nr. 34/2019) geändert.

Die Offenlegungspflicht betrifft grundsätzlich alle Unternehmen (Kapitalgesellschaften, Personengesellschaften, Einzelunternehmen), Vereine, Genossenschaften und nicht gewerbliche Körperschaften, welche von der öffentlichen Hand oder dieser gleichgestellten Körperschaften jeglicher Art wirtschaftliche Vergünstigungen, in Form von Geldmitteln oder Sachleistungen in Höhe von mindestens € 10.000,00 erhalten und sofern sie keine Vergütung, Entschädigung oder Gegenleistung darstellen. Einzelunternehmen, die nicht zur Hinterlegung der Bilanz verpflichtet sind, müssen der Offenlegung der erhaltenen Beiträge innerhalb 30. Juni 2022 auf ihrer eigenen Webseite oder auf dem Portal des entsprechenden Verbandes oder der Interessensvertretung vornehmen. Ist keines dieser genannten Möglichkeiten gegeben, muss ein alternatives Portal (wie z.B. Facebook) gewählt werden.“ Diese anderen Rechtssubjekte müssen die entsprechenden Daten im Anhang zum Jahresabschluss (Bilanz) und im Anhang zum eventuellen konsolidierten Jahresabschluss angeben.

Sanktionen

Die unterlassene Veröffentlichung der erwähnten Daten verpflichtet die Begünstigten dazu, eine Verwaltungsstrafe in Höhe von 1% der erhaltenen Beträge zu entrichten, wobei die Mindeststrafe € 2.000,00 beträgt, sowie, als Nebenstrafe, die Veröffentlichung der Daten durchzuführen.

Sollte der säumige Begünstigte, nach Verstreichen der Frist von 90 Tagen ab Beanstandung, weder den Veröffentlichungspflichten noch der Bezahlung der genannten Geldstrafe nachgekommen sein, hat dies, als Strafe, die Rückerstattung des gesamten erhaltenen Betrages an die auszahlenden Körperschaften zur Folge.

Auskünfte erteilt Barbara Perathoner: Tel. 0471 417021, E-Mail: barbara.perathoner@provinz.bz.it.

Die neuen Richtlinien für die Vergabe der Förderungen, das Rundschreiben und die Formblätter sind unter <http://www.provinzia.bz.it/ertcultural/cultura/de/finanzielle-unterstuetzung.asp> abrufbar.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor
Jürgen Runggaldier
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unperfekten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: JUERGEN RUNGGALDIER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RNGJGN76B29A952U
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 1624ebf
unterzeichnet am / sottoscritto il: 12.01.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 12.01.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 12.01.2022